Objekttyp: **TableOfContent**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **23 (1996)**

Heft 6

PDF erstellt am: **20.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SUMARIO

Foro
El futuro del estado social 4–7

Noticias oficiales 9/10

Historia
Oro robado, fortunas sin noticias: Suiza, blanco de la crítica 11

Prensa
Prensa Suiza en Internet 12

Cultura
Un Museo para Jean Tinguely 13

Votaciones
Votaciones federales del 1º diciembre de 1996: Resultados 14/15

Mosaico 16/17

Noticias del SSE 18/19

Portada
Debe reformarse el sistema de rentas de jubilación (que le permite a los jubilados vivir tranquilos y seguros) implementado durante los últimos 50 años porque ha alcanzado sus límites económicos. (Foto: Incolor)

IMPRESO

Panorama Suizo, una revista para los suizos en el extranjero, aparece en su 23º año en los idiomas alemán, francés, italiano, inglés y castellano, en más de 20 ediciones regionales y con una tirada total de más de 320.000 ejemplares. Las noticias regionales se publican cuatro veces al año.

Redacción: **René Lenzin** (RL), Secretariado de los Suizos del Extranjero (dirección); **Alice Baumann** (AB), Oficina de Prensa Alice Baumann Conception; **Pierre-André Tschanz** (PAT), Radio Suiza Internacional; **Ilaria Bignasci** (IB), redactora del Giornale del Popolo, Palacio Federal; Redactor de las comunicaciones oficiales: **Robert Nyffeler** (NYF), Servicio de los Suizos del Extranjero del DFAE, CH-3003 Bern. Traducción: Anamaria Harris y Helga Blöchlinger.

Editor/Sede de la Redacción/Administración publicitaria: Secretariado de los Suizos del Extranjero, Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16, Tel.: (+41) 31 351 61 00, Fax (+41) 31 351 61 50, PC 30-6768-9. Impresión: Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.

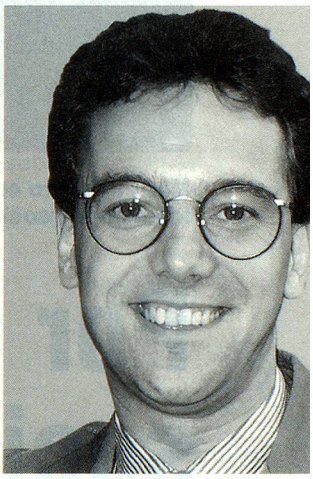
Internet: http://www.revue.ch

Nº 6/96 (27.12.1996)

El clima sociopolítico se ha puesto más rudo. Esto se nota en la creciente dureza con la que, también en nuestro país, se está discutiendo sobre las obligaciones sociales del estado. ¿Es posible que las sociedades industriales occidentales estén llegando al final del período de crecimiento, que duró unos 50 años y en el que el continuo aumento del producto de la economía llevó al creciente bienestar de prácticamente todos los habitantes? Hay indicios de que esto es así.

La globalización (que avanza a pasos gigantescos) priva a los gobiernos nacionales de su influencia sobre una parte siempre mayor de la economía mundial y con ello, de sus ingresos en cuanto a impuestos y trabajo. De todos modos, lo que es evidente es que los modelos de beneficencia implementados poco antes e inmediatamente después de la Segunda Guerra Mundial se ven enfrentados a problemas de financiamiento a causa de la cambiante estructura demográfica de nuestra sociedad. Estos problemas económicos sólo pueden solucionarse aumentando los ingresos o disminuyendo las prestaciones. La alta tasa de desempleo con sus consecuencias sociales y el aumento exponencial de los gastos en el campo de la salud contribuyen a que tengamos la impresión de que hemos llegado al límite de lo que se puede financiar. Esto vale hasta para Suiza la rica, a quien relativamente aún le va bien.

Esta situación requeriría debates de principio y estrategias a largo plazo para desarrollar nuestra red social. «¿Cuánta seguridad social podemos y queremos tener?» Es necesario que nos planteemos esta pregunta que es tan banal como compleja. Los medios de prensa populares han convertido nuestra democracia en sensación; por lo que, desafortunadamente, al gobierno le es casi imposible preferir las consideraciones a medio y largo plazo a los titulares de actualidad. A esto se debe que sean escenarios secundarios los que dominan la discusión política sobre el futuro del estado social.



Considerando lo anterior, hemos decidido tratar el tema a manera de debate de principio contradictorio y olvidarnos de los detalles. Además, entrevistamos a Ruth Dreifuss, consejera federal y ministra de asuntos sociales, para preguntarle cuáles son las estrategias a largo plazo del gobierno.

El profesor berlinés de sociología, Wolf Lepenies, constató hace poco que las sociedades occidentales han perdido su orientación a largo plazo y que el horizonte de la política ya sólo se mide en períodos de legislación y de cargo. Nos queda la esperanza de que logremos desmentir este diagnóstico cuando tratemos sobre el futuro de nuestra sociedad de prosperidad. Si no lo logramos, será el fin seguro de la época de la paz social en Suiza.

René Lenzin